



# Le Vaillant

Journal communautaire  
de **Cap-Saint-Ignace**

Octobre 2022



350<sup>e</sup>



### Éditrice

M<sup>me</sup> Audrey Normand

### Rédaction

M<sup>mes</sup> Audrey Normand, Ginette Saillant, Marie-Claude Laberge et les élus municipaux

### Collaboration

Le comité de la balle donnée, le comité des Fêtes du 350<sup>e</sup> de Cap-Saint-Ignace, le comité des Fêtes de la St-Hubert, Chevaliers de Colomb 4<sup>e</sup> degré, Âge d'Or

### Saisie des textes et correction

M<sup>me</sup> Audrey Normand

### Page couverture

Ambiance automnale!

### Impression

Impression Rive-Sud



**Vaillants,  
depuis 350  
ans!**

**1<sup>er</sup> au 10  
juillet 2022**



**BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN**  
M<sup>me</sup> Ginette Saillant, responsable  
100, place de l'Église  
Tél. : 418 246-3037



**CLUB OPTIMISTE**  
M<sup>me</sup> Karine Fournier, présidente  
Tél. : 418 291-8254



**CAISSE DE SECOURS**  
M<sup>me</sup> Ginette Caron, présidente  
Tél. : 418 246-5502  
M<sup>me</sup> Ginette Blanchet  
Tél. : 418 246-3088



**CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707**  
M. André Senécal, Grand Chevalier  
Tél. : 418 234-4612



**POLITIQUE FAMILIALE**  
M<sup>me</sup> Pauline Joncas, responsable  
Tél.: 418 246-5526



**MARCHANDS DE BONHEUR**  
M. Harold Bouffard, président  
Tél. : 418 246-3575



**LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT**  
M. Pierre Fortin, président  
Tél. : 418 234-6409  
sthubertfetes@gmail.com



**RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET**  
M. Gaétan Bélanger, président  
Tél. : 418 246-5848



**GARDE PAROISSIALE**  
M. Clément Bernatchez, président  
Tél. : 418 246-3205



**CERCLE DE L'AMITIÉ**  
M<sup>me</sup> Evelyne Gallet  
Présidente  
Tél. : 418 246-3498



**TOURISME CAP-SAINT-IGNACE**  
15, rue Jacob (ancien presbytère)  
Tél. : 418 246-5390  
Tél. : 418 246-5631  
tourismecapsaintignace@gmail.com



**SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
M. Denis Jean  
Président par intérim  
Tél. : 418 246-5133



**CLUB DE L'ÂGE D'OR**  
M. Joseph-Émile Richard  
Président  
Tél. : 418 246-5450



**COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE**  
M<sup>me</sup> Stéphanie Bush, présidente  
Tél. : 418 246-5631 poste 17  
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



**MON VILLAGE EN VARIÉTÉ**  
Tél. : 418 246-3075



**FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE**  
M. Luc Paris, président  
Tél. : 418 246-5328



**CPE LES CÂLINS D'AMOUR**  
M<sup>me</sup> Nathalie Barré, gestionnaire  
Tél. : 418 246-5773

R.B.Q. : 2539-5153-11



**Entrepreneur Général - Excavation  
Forage - Dynamitage**

**L'Islet**

**T. 418-247-3131**

**www.michelgamache.com**

**Cap-St-Ignace**

**T. 418-246-5789**

**www.fdcs.ca**

**PAT KOHNSTRUCTION**  
Entrepreneur général spécialisé  
Licence R.O.B.: 5605-0131-01  
**Patrice Kohnen, propriétaire**  
Tél.: 418 246-3082 • Cell.: 418 241-6141  
info@patkohnstruction.com  
www.patkohnstruction.com

Bonjour,

Déjà l'automne! Pour la Municipalité, cette saison annonce la finalisation de ses chantiers avant l'hiver. Bien que la majeure partie des travaux soient déjà réalisés, il reste quelques éléments à régler, notamment pour le contrat de réfection des conduites sur les rues du Manoir Ouest, Caron, Coteau et Ormes. En effet, des bornes de terrains sont toujours manquantes. Bien qu'il y ait eu plusieurs rappels à l'intention de l'entrepreneur, il s'avère que l'installation tarde en raison du manque de main-d'œuvre qui se fait aussi ressentir dans ce domaine d'expertise. Bien involontaire de la part des deux parties, soyez assuré que l'entrepreneur effectue les suivis nécessaires auprès de ses sous-traitants afin que les bornes soient mises en place avant la période hivernale.

D'autres travaux restent à terminer tels que l'installation d'une rampe universelle avec porte automatique au Centre culturel et l'ajout d'un monte-personne à l'ancien presbytère. Ces projets nécessitent des entrepreneurs généraux et il a été difficile d'en trouver. Nous espérons pouvoir conclure ses réalisations dans les prochaines semaines.

Cette saison est une période très importante pour le secteur agroalimentaire dans notre municipalité. *La pomme de Cap-Saint-Ignace*, qui est un circuit de pomiculteurs s'étendant sur 3 km, amène des milliers de visiteurs, et ce, sur une très courte période. Les mois de septembre et d'octobre sont donc très achalandés. Nos 7 pomiculteurs offrent d'excellents produits transformés, que ce soit des cidres, moûts, jus, gelées, compotes, galettes, etc. Nous sommes privilégiés par cette offre abondante et alléchante, sans compter que de beaux partenariats naissent entre producteurs et transformateurs. Nous vous invitons à acheter local et à sillonner nos belles routes cet automne. Vous y trouverez des produits de tous genres.

De nouveau cette année, la Fête de la pomme fut un franc succès. Le Services des loisirs a collaboré une fois de plus à l'évènement organisé par la Pommeraie des Couillard, et a fait la vente de hot-dogs dans le but d'amasser des fonds pour nos loisirs. Ce sont 90 douzaines de hot-dogs, soit 1 080 unités qui ont été vendues au cours de ce week-end du 24 et 25 septembre derniers. Merci de votre grande générosité.

La Municipalité travaille de concert avec les organismes, comités et intervenants touristiques afin de faire connaître les attraits de Cap-Saint-Ignace au-delà de sa localité, et pour que les touristes se fassent nombreux chez nous. Le succès de nos évènements découle d'un travail d'équipe et de coopération entre les divers intervenants. Des placements publicitaires dans le guide touristique de Chaudière-Appalaches et un travail collaboratif avec Montmagny et les Îles mènent, entre autres, à cette bonification de notre couverture médiatique. *La pomme de Cap-Saint-Ignace* en fait principalement partie.

Bonne saison à tous!



**Katy Langlois et Patrick Gaumond**  
Propriétaires

**Carrossier ProColor**  
Centre de débosselage G. L. Inc.  
Vitres d'autos G. & L. Langlois enr.

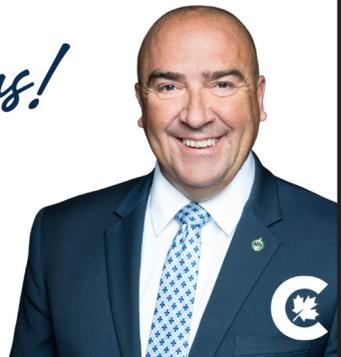
cdgl@cgocable.ca  
T. 418 246.5853  
F. 418 246.1330  
278, Chemin Vincelotte  
Cap-St-Ignace (Québec)  
GOR 1H0  
carrossierprocolor.com



*Là pour vous!*

**BERNARD GÉNÉREUX**  
DÉPUTÉ | MONTMAGNY—L'ISLET—  
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP

Montmagny: 418 248-1211  
Rivière-du-Loup: 418 868-1280  
bernardgenereux.ca



## Séance du 3 octobre 2022

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 12 septembre 2022;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
6. Affaires nouvelles :
  - a) Départ d'un préposé aux travaux publics à temps plein annuel;
  - b) Cession d'un lot sur le chemin des Pionniers Est suite à la fermeture de rue (lot 3 251 023).
7. Affaires commencées :
  - a) Dépôt du rapport d'audit de conformité et transmission des rapports financiers;
  - b) Demande de dérogation mineure, M<sup>me</sup> Francine St-Pierre et M. Raymond Ouellet - 151, chemin des Pionniers Est.
8. Informations générales;
9. Période de questions écrites ou verbales;
10. Levée de la séance.

## Parc industriel - développements

À la séance du Conseil de septembre, une résolution a été adoptée permettant à deux propriétaires dans le parc industriel de revendre leur terrain.

Il en est ainsi pour l'entreprise Lavoie Méga Centre de la Batteuse inc. qui a décidé de revendre un grand lot de +/- 418 000 pi<sup>2</sup> et un plus petit de +/- 120 000 pi<sup>2</sup> à l'entreprise Immo-Pacol puisque les dimensions des terrains n'étaient pas suffisantes pour leur projet de construction. Quant au terrain d'Immo-Pacol inc., il sera revendu aux Concassés du Cap inc. permettant ainsi à M. Hébert de bénéficier d'un plus grand terrain pour son projet. Avec ces nouvelles transactions, vous comprenez que Lavoie Méga Centre de la Batteuse inc. se retire de notre parc industriel.

Mentionnons aussi qu'une promesse de vente a été signée dernièrement pour une parcelle de 120 000 pi<sup>2</sup>, ce qui fait en sorte que nous n'aurons plus de terrains disponibles dans cette 2<sup>e</sup> phase de notre parc industriel.

Évidemment, la pandémie a considérablement retardé le développement industriel. Un délai supplémentaire en cas de situation hors de notre contrôle comme nous l'avons vécu était d'ailleurs prévu aux contrats. C'est pour cette raison que des délais supplémentaires ont été accordés. Cependant, nous voulons maintenant que les entreprises respectent leur échéancier pour que tous les bâtiments soient construits dans les délais prescrits.

Lorsque la majorité des bâtiments seront érigés, nous pourront débiter la mise en place de la 3<sup>e</sup> phase du parc industriel.





info@paber-alu.com  
T 418 246-5626 F 418 246-3455  
296, chemin Vincelotte  
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
paber-alu.com

## Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire du 12 septembre 2022

**2022-09-04 Demande de modification de limite de vitesse au ministère des Transports pour le chemin des Pionniers Ouest, entre l'aéroport et le numéro civique 575**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers, de demander au ministère des Transports de réviser à la baisse la limite de vitesse sur le chemin des Pionniers Ouest, entre l'aéroport et le numéro 575 afin de passer de 90 km/h à 70 km/h.

**2022-09-05 Demande de remboursement des frais pour « non-résidents » pour les citoyens de Cap-Saint-Ignace - sessions hiver et printemps 2022 de Magny-Gym**

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers, d'accorder une somme de 638,98 \$ au Club Magny-Gym de Montmagny pour le remboursement de 10 % de la différence des frais payés par les résidents de Cap-Saint-Ignace.

**2022-09-06 Résolution d'appui à la Semaine de la sécurité ferroviaire**

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers, d'appuyer la Semaine nationale de la sécurité ferroviaire qui se déroulera du 19 au 25 septembre 2022.

**2022-09-07 Autorisation d'occupation pour l'exploitation d'une station hydrométrique (Bras Saint-Nicolas)**

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers, d'autoriser M<sup>me</sup> Jocelyne Caron, maire, et M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale et greffière-trésorière, à signer pour et au nom de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace l'autorisation d'occupation de la station hydrométrique.

**2022-09-08 Départ de deux employés municipaux - préposé aux travaux publics et agente de bureau**

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers, que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace accepte la démission de M. Frédérick Lord, préposé aux travaux publics à temps plein annuel en date du 29 août 2022, et celle de M<sup>me</sup> France Blais, agente de bureau, en date du 31 août 2022. Le Conseil demande qu'une lettre de remerciements leur soit respectivement transmise.

**2022-09-09 Poste de préposé à temps plein annuel comblé par un employé à l'interne**

Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu à l'unanimité des conseillers, de confirmer la candidature de M. Joël Lemay comme préposé aux travaux publics à temps plein annuel à compter du 12 septembre 2022. La date d'embauche de M. Lemay demeure toutefois le 22 juin 2021.

**LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS**

**POUR VOS TRAVAUX DE...**

- Construction • Rénovation
- Démolition • Nettoyage

**LES CONCASSÉS DU CAP inc.**

**418 246-3255**  
**1 877 646-3255**

**2022-09-10 Programme d'aide à la voirie locale - volet soutien**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers, que le Conseil de Cap-Saint-Ignace autorise la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, confirme son engagement à faire réaliser ces travaux selon les modalités d'application en vigueur, reconnaissant que, en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que M<sup>me</sup> Sophie Boucher est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet avec le ministre des Transports.

**2022-09-11 Prêt de locaux lors d'un sinistre, entente avec la Résidence du Cap**

Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers, de signer une entente avec La Résidence du Cap pour mettre à leur disposition des locaux climatisés en cas de chaleur accablante et de sinistre. En ce qui concerne la prise en charge des résidants, celle-ci serait selon les protocoles en vigueur de La Résidence du Cap et selon les procédures de la sécurité civile. De plus, si pour une raison ou une autre, le local climatisé était loué lors d'un sinistre ou d'une chaleur accablante, la Municipalité fournirait alors d'autres locaux pour accueillir ces résidants. Il est également résolu que M<sup>me</sup> Jocelyne Caron, maire, et M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale, sont autorisées à signer pour et au nom de la Municipalité l'entente avec La Résidence du Cap pour une durée de quatre (4) ans à compter de la date de la signature de la résolution.

**2022-09-12 Règlement 2022-08 modifiant le règlement 2019-02 sur la gestion contractuelle, la délégation de certains pouvoirs et sur le contrôle et le suivi budgétaire**

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers, que le règlement 2022-08 modifiant le règlement 2019-02 portant sur la gestion contractuelle, la délégation de certains pouvoirs et sur le contrôle et le suivi budgétaire soit adopté et disponible au bureau municipal pour consultation.

**2022-09-13 Règlement 2022-09 modifiant le règlement 2018-14 concernant la sécurité, la paix et l'ordre dans les endroits publics**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers, que le règlement 2022-09 modifiant le règlement 2018-14 concernant la sécurité, la paix et l'ordre dans les endroits publics soit adopté et disponible au bureau municipal pour consultation.

**2022-09-14 Résolution autorisant la signature du protocole d'entente avec le MAMH pour le projet d'aménagement du site extérieur du presbytère**

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers, d'autoriser M<sup>me</sup> Jocelyne Caron, maire, et M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale et greffière-trésorière, à signer pour et au nom de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace le protocole d'entente concernant l'aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Municipalité amie des aînés (PRIMADA).

181, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION  
 POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAIL**

Propriétaire : Eric Giasson

**2022-09-15 Autorisation pour la cession dans le parc industriel des lots 6 160 181 et 6 280 731 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny**

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Pierre Martineau, et résolu à l'unanimité des conseillers, que la Municipalité soit disposée à accepter que Lavoie Méga Centre de la Batteuse inc. cède son lot 6 151 870 à un tiers et le lot 6 151 870 (cession déjà autorisée, référence : résolution 2017-12-04-ss2) et qu'Immo-Pacol inc. cède son lot 6 280 731 dans la mesure où les conditions suivantes soient respectées :

Que Lavoie et Immo-Pacol inc. reproduisent dans les actes de cession devant intervenir avec un tiers l'ensemble des clauses et obligations au bénéfice de la Municipalité, prévues dans l'acte de vente, de manière à ce que le tiers qui se porte acquéreur des immeubles s'engage, envers la Municipalité, à respecter intégralement l'ensemble de ces clauses et obligations;

Que Lavoie transmette à la Municipalité, au plus tard 5 jours avant la cession éventuelle du lot 6 160 181 et 6 151 870, le projet d'acte de cession à intervenir afin que la Municipalité puisse s'assurer du respect, par Lavoie, des conditions précédemment mentionnées et qu'elle puisse consentir à cette cession;

Que Immo-Pacol inc. transmette à la Municipalité, au plus tard 5 jours avant la cession éventuelle du lot 6 280 731, le projet d'acte de cession à intervenir afin que la Municipalité puisse s'assurer du respect, par Immo-Pacol inc. des conditions précédemment mentionnées et qu'elle puisse consentir à cette cession;

Que la Municipalité intervienne à l'acte de cession pour s'assurer du respect des conditions ci-dessus mentionnées.

**2022-09-16 Ratification d'achat de compteurs d'eau en lien avec la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers, de ratifier les démarches effectuées par la directrice générale afin de se procurer les compteurs d'eau nécessaires pour respecter les critères de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable. La soumission reçue de Réal Huot inc. au montant de 26 716,97 \$ avec taxes est donc acceptée puisque le règlement sur la politique de gestion contractuelle le permet.

**2022-09-17 Retrait du soumissionnaire contrat de réfection de la toiture du Parc municipal Optimiste et nouvel appel d'offres sur invitation**

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers, d'accepter le retrait du soumissionnaire Toitures Pro-Lemieux inc. qui avait obtenu le contrat de réfection de la toiture du Parc municipal Optimiste au montant de 29 950 \$ plus taxes. Compte tenu que le montant supplémentaire est significatif et que l'appel d'offres était clair quant aux produits et matériaux demandés, il en était de la responsabilité du soumissionnaire de bien comprendre la teneur du devis et des conditions afin de fixer son prix. Dans ce cas, nous autorisons la directrice générale à retourner en appel d'offres sur invitation ou y aller de gré à gré avec une entreprise compte tenu des dernières modifications des règles du règlement sur la gestion contractuelle adoptées lors de la présente séance.

**UNE BOSSE SUR VOTRE VÉHICULE? ON A LA SOLUTION**



Débosselage sans peinture  
*Langlois*  
 Michael Langlois • sur rendez-vous  
 Rapide • À une fraction du prix  
 Conservation de la peinture d'origine

418 234-4684 • dsplanglois@outlook.com 

Services de Rénovation et de Construction  
**NOUVEAU SERVICE : Aiguisage de lames et d'outils**

**GAÉTAN FOURNIER  
 CONSTRUCTION ENR.**

418 241-3455

Gaétan Fournier  
 Menuisier  
 Licence : 8000-3320-56

# Rapport de transactions

## Août 2022

Restaurant Bar-51, brunch champêtre 350°	C2200336	6 011.36 \$
Restaurant Bar-51, repas rencontre 350°	C2200336	104.34 \$
Restaurant Bar-51, souper familles souches 350°	C2200336	6 775.14 \$
Les Fêtes de la St-Hubert, vidéo souvenir	C2200337	860.00 \$
Centre d'études collégiales Montmagny, bourse des maires	C2200338	200.00 \$
Pro Mécanique, entretien voirie	C2200339	66.12 \$
Michel Gamache & Frères inc., projet FIMEAU	C2200340	564 016.44 \$
Érablière Landry inc., souper méchoui 350°	C2200341	9 961.43 \$
Location de service activité terrain de jeux loisirs	C2200342	171.00 \$
Location de service activité terrain de jeux loisirs	C2200343	112.50 \$
Location de service - surveillance piscine	C2200344	27.00 \$
Programme de couches lavables	C2200347	200.00 \$
MDM Publicité, dossards 350°	C2200348	189.43 \$
Restaurant Bar-51, repas terrain de jeux loisirs	C2200349	113.27 \$
Centre services scolaire Côte-du-Sud, taxes scolaires	C2200350	120.40 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, août MVV et salle	C2200351	203.40 \$
Ferme De Ladurantaye, fournitures activités 350°	C2200352	90.93 \$
Vigneault Montmagny inc., bottes voirie	C2200353	264.43 \$
Remplacement au bureau d'accueil touristique	C2200354	390.25 \$
Au soins de l'auto enr., réparation véhicule voirie	C2200355	172.46 \$
GLS Logistics systems Canada, frais transport aqueduc	C2200356	23.99 \$
Domaine Ritt, boisson salle et MVV	C2200357	89.68 \$
Ministre des finances, renouvellement permis salle	C2200358	1 848.50 \$
Audio ciné films inc., soirée cinéma loisirs	C2200359	395.51 \$
Electro FC sonorisation enr., service projection loisirs	C2200360	546.13 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises syndicales	C2200361	742.50 \$
Emmanuel Coulombe inc., fourn. bar laitier loisirs	C2200362	950.40 \$
Entretien élagage Rte Collin	C2000363	195.00 \$
Épicerie Couillard inc., essence août 2022	C2000364	590.44 \$
Pavage Scellant Jirico, asphalte entrée aqueduc	C2000365	7 197.44 \$
Location de jeux activité Politique familiale	C2000366	440.00 \$
Biblio RPL, fournitures bureau bibliothèque	C2000367	164.87 \$
CAUCA, frais communications alertes	C2000368	354.12 \$
Tessier Récréation-Parc, projet grange à dîme	C2200369	9 943.73 \$
Sintra inc., asphalte 2022	C2000370	8 315.33 \$
FRS. Goulet et fils inc., fourn. entretien loisirs	C2200371	66.58 \$
L.J. Dery inc., fourn. bar laitier loisirs	C2200372	1 248.35 \$
Les gazons Tessier, contrôle végétation ass. eaux	C2200373	1 149.75 \$
Laboratoire d'expertises Rivière-du-Loup, projet FIMEAU	C2200374	13 282.49 \$
PJB Industries inc., pièces ent. véhicule voirie	C2200375	555.92 \$
Location de service terrain de jeux loisirs	C2200376	112.50 \$
Location de service terrain de jeux loisirs	C2200377	112.50 \$
Location de service terrain de jeux loisirs	C2200378	112.50 \$
Location de service terrain de jeux loisirs	C2200379	112.50 \$
Location de service terrain de jeux loisirs	C2200380	112.50 \$
Nouvelle époque, transport spectacle 350°	C2200381	300.00 \$
Mikael Martineau, activité loisirs	C2200382	700.00 \$
Construction Langis Normand inc., projet grange à dîme	C2200383	31 329.48 \$
Fédération québ. chasseurs pêcheurs, affiliation loisirs	C2200384	150.00 \$
Suncor energy products partnership, essence août 2022	L2200098	2 106.20 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gov. prov. août	L2200099	24 785.20 \$
Revenu Canada Centre fiscal, remises gov. fédéral août	L2200100	9 162.69 \$
Hydro-Québec, ass. des eaux, feux clignotants, éclairage	L2200101	8 419.42 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	L2200102	644.67 \$
Telus mobilité, cellulaires août 2022	L2200103	453.27 \$
Avantis coopérative, fournitures voirie, loisirs, fleurs, etc.	L2200104	3 570.83 \$
Telus, Internet aqueduc, téléphone ass. des eaux	L2200105	145.44 \$
Visa Desjardins, dépenses août 2022	L2200106	1 467.19 \$
Cogéco câble Québec, Internet, télép. divers départements	L2200107	937.58 \$
Industrielle Alliance, REER et R.R.S. août 2022	L2200108	7 539.09 \$
Publicité Plus, chandails terrain de jeux loisirs 2022	P2200408	2 137.74 \$
Déplacement activité terrain de jeux loisirs	P2200409	63.80 \$

Frais activité terrain de jeux loisirs	P2200410	259.24 \$
Employé, remplacement tourisme	P2200411	199.50 \$
Magasin Coop Les Marchés Tradition, fournitures diverses	P2200412	861.44 \$
Impression Rive-Sud inc., cartes d'affaires voirie	P2200413	163.26 \$
Les Concassés du Cap inc., collecte sélective août, gravier	P2200414	10 164.40 \$
Michel Gamache & Frères inc., location blocs béton 350°	P2200415	3 118.78 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	P2200416	213.81 \$
Bureau Veritas Canada inc., analyse d'eau août 2022	P2200417	1 903.24 \$
Réal Huot inc., pièces aqueduc	P2200418	1 934.83 \$
Croustilles Yum Yum enr., fourn. bar laitier loisirs	P2200419	116.93 \$
BuroPro Citation, crédit fournitures de bureau	P2200420	41.81 \$
BuroPro Citation, fournitures, photocopieur, etc.	P2200420	1 148.88 \$
Compensation brigadière adulte 30 août au 16 sept. 2022	P2200421	375.00 \$
Publicité Plastique Blais ltée, fournitures 350°	P2200422	443.80 \$
René Samson inc., entretien réparation loisirs	P2200423	5 547.84 \$
Canadien National, ent. passage niveau août 2022	P2200424	919.50 \$
Transport collectif MRC de Montmagny, terrain de jeux	P2200425	8 550.00 \$
A1 Hydraulique, fourn. entretien voirie	P2200426	154.31 \$
P/A G.G.M., fourn. entretien loisirs, voirie	P2200427	189.17 \$
Garage Minville inc., four. entretien loisirs	P2200428	50.14 \$
Canadien Tire # 180, petits outils voirie, fournitures	P2200429	915.38 \$
Enercycle, enfouissement août 2022	P2200430	7 462.16 \$
Produits sanitaires unique inc., crédit produits grange dîme	P2200431	68.88 \$
Produits sanitaires unique inc., produits divers	P2200431	1 490.21 \$
Mallette, honoraires professionnels	P2200432	3 245.07 \$
Adrenaline Sports Montmagny, fournitures ent. aqueduc	P2200433	94.82 \$
Sports Experts, équipements récréatifs loisirs	P2200434	379.31 \$
Postes Canada, Vaillant d'août 2022	P2200435	271.48 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., fournitures remorque	P2200436	1 964.92 \$
Remb. frais de déplacement	P2200437	228.72 \$
Régie L'Islet-Montmagny, transport collecte sélective juillet	P2200438	4 263.54 \$
Laboratoire canalisation souterraines, recherche fuites	P2200439	517.39 \$
Automatisation JRT inc., loc. service aqueduc	P2200440	1 836.96 \$
Aide au terrain de jeux, Service des loisirs	P2200441	540.00 \$
Atelier de soudure MG, fourn. entretien, location services	P2200442	1 030.28 \$
EDG Entreprise Daniel Gamache, bris aqueduc rte Souvenir	P2200443	2 224.77 \$
Enair Contrôle, ent. réparation réfrigérateur salle	P2200444	588.84 \$
Corporation entre ciel et merée, journées animation TDJ	P2200445	150.00 \$
Remboursement frais de déplacement	P2200446	306.06 \$
Remboursement fournitures salle	P2200447	235.15 \$
Tetra tech QI inc., projet FIMEAU	P2200448	45 578.92 \$
Josué Caron, élagage arbres rte Cascades	P2200449	229.95 \$
Alectron analyse d'eau inc., honoraire professionnels	P2200450	2 669.60 \$
L'Atelier TOC!, fournitures 350°	P2200451	103.48 \$
Projets Novex, honoraires professionnels toiture bureau	P2200452	1 616.55 \$
Remboursement transport scolaire 22-23	P2200453	90.00 \$
Aide au terrain de jeux, Service des loisirs	P2200454	652.00 \$
Vigil sécurité opérations inc., système alarme presbytère	P2200455	261.22 \$
Aide au terrain de jeux, Service des loisirs	P2200456	1 498.33 \$
Remboursement - bris de lunettes	P2200457	778.00 \$

**Sous-total à la période 8** ..... **848 399.22 \$**

## Septembre 2022

URLS Chaudières-Appalaches, soutien financier jeux Qc	C2200345	75.00 \$
Activité Mon village en variété	C2200346	600.00 \$
MRC de Montmagny, quote-part 3/3 vers. 2022	P2200458	131 299.67 \$
Ville de Montmagny, quote-part incendie 3/3 vers. 2022	P2200459	109 477.71 \$

**Sous-total à la période 9** ..... **241 452.38 \$**

**Salaires**  
 Août 2022 97 395,68 \$ (5 semaines)

**Visa Desjardins (Août 2022)**

Paiement	Description	Montant
Accès D	Purolator (transport aqueduc, ass.)	282,28 \$
Accès D	Amazon (fourn. biblio, loisirs, 350°)	933,44 \$
Accès D	SP Contrôle Omax (fourn. bar salle)	251,47 \$

**TOTAL 1 467,19 \$**

**EXCAVATION**  
  
**INSTALLATION SANITAIRE**  
**TRAVAUX** (Forestier • Agricole • Commercial • Résidentiel)  
**VENTE ET TRANSPORT DE GRAVIER**  
**Denis Gamache et Sonia Pelletier**  
 1176, ch. des Pionniers Est, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0  
 Bureau: 418 246-5740 • Cell.: 418 241-9891 • Fax: 418 246-2143  
 Courriel: gampelle\_gp@hotmail.com

 *Maison funéraire*  
**De la Durantaye et Fils** INC.  
*Depuis quatre générations*

558, du Souvenir, Cap-Saint-Ignace Tél.: 246-5337  
 39, des Pionniers Est, L'Islet Tél.: 247-5571  
 99, 7<sup>e</sup> Rue, L'Islet Tél.: 247-5733  
 4, du Roy Ouest, Saint-Jean-Port-Joli Tél.: 598-3093  
 et paroisses environnantes Sans frais: 1-877-598-3093

**Maison funéraire C. Lavoie et Fils Inc.**  
 18, rue du Foyer Sud, Saint-Pamphile Tél.: 356-3822  
 et paroisses environnantes Sans frais: 1-888-430-3822



*Une épicerie  
 au cœur de votre  
 municipalité!*

• LES MARCHÉS •  
**Tradition**

511, RTE DU PETIT CAP, CAP-SAINT-IGNACE • 418 246-5575  
**COOPMONTMAGNY.COOP** 







**FONTAINE PICARD**  
 cabinet de services financiers

418 248-2404 • info@fontainepicard.ca  
 fontainepicard.ca

Placements garantis • Fonds distincts // Assurance vie • invalidité • maladies graves // Assurances collectives • Rentes collectives

## Abris d'hiver et clotûres à neige

La réglementation municipale relative aux usages temporaires autorise les citoyens à installer leur abri d'hiver et leurs clotûres à neige à compter du 1<sup>er</sup> octobre prochain. Les abris d'hiver doivent respecter les normes suivantes :

- ils sont localisés sur un terrain où est implanté un bâtiment principal;
- ils sont érigés sur l'aire de stationnement, sur une voie d'accès à une telle aire ou au-dessus d'un trottoir privé;
- les abris d'hiver pour véhicules ne sont pas érigés en front de tout mur d'un bâtiment donnant sur une rue, mais ils peuvent être érigés en front d'un garage privé ou d'un abri d'auto ou sur une aire de stationnement aménagée;
- ils sont implantés à une distance minimale d'un mètre cinquante (1,5 m) de l'arrière d'un trottoir, d'une bordure de rue ou de la partie de la rue déneigée;
- ils sont implantés à une distance minimale de deux mètres (2 m) d'une borne-fontaine;
- ils sont revêtus de façon uniforme de toile, de fibrille ou de panneaux de bois peints, l'usage de polyéthylène ou d'autres matériaux similaires étant interdit;
- ils respectent les dispositions relatives au triangle de visibilité;
- ils ont une hauteur maximale de trois mètres (3 m).



### Employé recherché

Je suis un artisan de Cap-Saint-Ignace et je suis à la recherche d'une personne habile pour sabler de petites pièces d'écailles d'esturgeon.

L'outillage sera fourni et le travail sera à domicile.  
Bien rémunéré.

Intérêt ? Contactez André Senécal au 418 234-4612.

## Présence de chevreuils

La Municipalité a eu mention dernièrement que des chevreuils étaient souvent aperçus dans la route Bellavance, soit dans la portion boisée au sud du pont.

S'il vous plaît, ralentissez! À tout moment, ils peuvent traverser la voie. Portez attention et soyez prudents.



## Balises et déneigement

Les citoyens ont débuté l'installation de balises sur leur terrain privé. La saison y est propice.

Toutefois, nous désirons vous rappeler que celles-ci doivent être installées à au moins 24 pouces de la bordure de rue afin de faciliter le déneigement cet hiver.

Rappelons aussi qu'aucune brique ou autre objet ne doit être déposé à +/- 3 pieds de la chaîne de rue.



## Offres d'emploi



La Municipalité de Cap-Saint-Ignace est actuellement à la recherche de personnes dynamiques pour occuper les emplois suivants :

- Agent(e) de bureau à temps partiel (1 poste) +/- 15 hrs;
- Agent(e) de bureau à temps partiel (1 poste) +/- 25 hrs;
- Préposé aux travaux publics - poste temps plein annuel.

Les descriptions complètes de ces offres d'emploi sont accessibles sur notre site Web au [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca). Consultez l'onglet *Municipalité* et la page *Offres d'emploi*.

Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur curriculum vitae au bureau municipal situé au 180, place de l'Église, ou à l'acheminer par courrier électronique à l'attention de M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale à [dg@capsaintignace.ca](mailto:dg@capsaintignace.ca). Considérez la date butoir pour la réception des CV inscrite sur chacune des offres.

## Local commercial à louer

Un local commercial sera disponible à la location à la fin octobre à l'ancien presbytère de Cap-Saint-Ignace (15, rue Jacob).

- Local situé au rez-de-chaussée
- Dimensions : 5,14 m par 4,69 m (259,42 pieds carrés)
- Coût mensuel : 410,80 \$ plus taxes
- Électricité, chauffage, accès Internet sans fil compris

### Pour location ou information

**LOCAL  
COMMERCIAL  
A LOUER**  
☎ 418 246-5631

## ERRATUM

Dans l'édition de septembre du journal *Le Vaillant*, à la page 13, le nom d'un pompier de Cap-Saint-Ignace était malheureusement manquant dans la liste des pompiers récipiendaires de diplômes. Présent sur la photo, le nom de **M. Pascal Bérubé (8<sup>e</sup> à partir de la gauche)** aurait dû s'y retrouver.



Conscient de vos besoins

- ◀ Déménagement
- ◀ Entreposage
- ◀ Transport spécialisé

482, boulevard Taché Est  
Montmagny (Québec) G5V 1E2

418 248-9353 | 1 866 448-9353  
[bomontexpert.com](http://bomontexpert.com)

## Le projet du gym chemine

La firme d'architecture Planidesign a été mandatée par la Municipalité pour préparer les plans et devis du futur centre de conditionnement physique qui sera logé dans une partie des anciens bureaux municipaux, soit au 850, route du Souvenir.

Plusieurs étapes restent à venir avant son ouverture. Voici celles qui seront réalisées dans les prochaines semaines :

- Analyse règlementaire;
- Estimation budgétaire préliminaire;
- Soumission de plans pour révision et approbation;
- Appel d'offres public;
- Octroi du contrat;
- Réalisation des travaux.



# 2023

Images subjectives

Normalement, si tout se passe rondement et respecte l'échéancier préliminaire, le contrat à l'entrepreneur devrait être octroyé en janvier prochain pour les travaux d'aménagement. Ce qui fait en sorte que le centre de conditionnement physique devrait ouvrir ses portes officiellement au printemps. Pour ce qui des équipements, ils sont tous déjà achetés. Nous sommes évidemment heureux pour ce nouveau service de remise en forme qui sera disponible (abonnement requis) pour la population capignacienne en 2023.

CRÉPI DE FONDATION  
 ENDUIT ACRYLIQUE  
 PLANCHER ÉPOXY

## PLÂTRAGE PEINTURE

### MARC-ANDRÉ TÊTU

CAP-SAINT-IGNACE

# 418.559.9512

PLATRAGEPEINTUREPLUS@GMAIL.COM

+

**Votre satisfaction, notre priorité !**

### A. GIROUX & P. DROUIN, B. Pharm.

Pharmaciens-proprétaires

**Pharmacie Annabelle Giroux et Philippe Drouin**

310, boul. Nilus-Leclerc	42, ch. des Pionniers Est
L'Islet (QC) G0R 2C0	Cap-Saint-Ignace (QC) G0R 1H0
Tél. : 418 247-3978	Tél. : 418 246-5613
Fax : 418 247-3078	Fax : 418 246-5699

## Belle finale pour la balle donnée

Classement		Coups Sûr	Coups Circuits	Points Marqué	Points Contre	Victoires	Défaites	Moyenne	Différentiel	Position saison	Position série
<b>Yannick Bouffard</b>	Pneus André Ouellet 2000	465	103	375	256	13,0	2,0	0,867	119	1	2
<b>Xavier De Ladurantaye</b>	Microbrasserie de la Côte du Sud	424	87	321	267	12	3	0,800	55	2	1
<b>Étienne Duval</b>	Au coin du monde	446	71	310	273	10,5	4,5	0,700	37	3	3
<b>Marc-Antoine Samson</b>	J R M	419	75	309	306	6,0	9,0	0,400	3	4	6
<b>Francis Dubé</b>	Gestion Gilles Dubé	368	64	250	339	2,0	13,0	0,133	-89	5	4
<b>Sébastien Fortin</b>	Paber Aluminium	380	62	245	373	1,5	13,5	0,100	-125	6	5

1	08:00	JRM	22	Casse-Croute le Traiteur	3	
2	08:45	Smash it sports	24	Les Guerriers	9	
3	09:30	Les Bonhommes de neige	15	JRM	4	
4	10:15	Vikings	10	JRM	10	
5	11:00	Les Bonhommes de neige	16	Casse-Croute le Traiteur	1	
6	11:45	MetricQ	15	Les Guerriers	0	
7	12:30	Microbrasserie de la Côte-Sud	14	Smash it sports	6	
8	13:15	Vikings	12	Les Bonhommes de neige	19	
9	14:00	Les Guerriers	3	Microbrasserie de la Côte-Sud	19	
10	14:45	MetricQ	8	Smash it sports	8	
11	15:30	Casse-Croute le Traiteur	5	Vikings	18	
12	16:15	MetricQ	4	Microbrasserie de la Côte-Sud	22	
¼	13	17:00	Smash it sports	2	JRM	10
¼	14	17:45	Vikings	16	MetriQ	19
½	15	18:30	MetriQ	10	Microbrasserie de la Côte-Sud	15
½	16	19:15	JRM	12	Les Bonhommes de neige	15
final	17	20:00	Microbrasserie de la Côte-Sud	11	Les Bonhommes de neige	10



# Félicitations!

## À l'an prochain!

Sur la photo, de gauche à droite (haut)

Frédéric Couture, Guy Joncas, Maxime Landry Caron, Jean-François Normand et David Joncas

Sur la photo, de gauche à droite (bas)

Jean-Pierre Gonthier, David Lebrun, Elsa Bouffard et Xavier De Ladurantaye

## Sortie au Pain de sucre

L'ascension du Pain de sucre, une activité extérieure qui plaira à tous!

Le Service des loisirs organise une marche en forêt et l'ascension du Pain du sucre **le samedi 15 octobre prochain**.

Les débutants, familles et personnes retraitées sont invités à se joindre au groupe. Puisqu'il s'agit d'une activité physique (marche), le rythme de chacun sera évidemment respecté.



Crédit photo : M<sup>me</sup> France Blais

**Le départ aura lieu à 9 h 30 du parc à chevreuils (voir encadré rouge ci-dessous) dans la route de l'Espérance.**

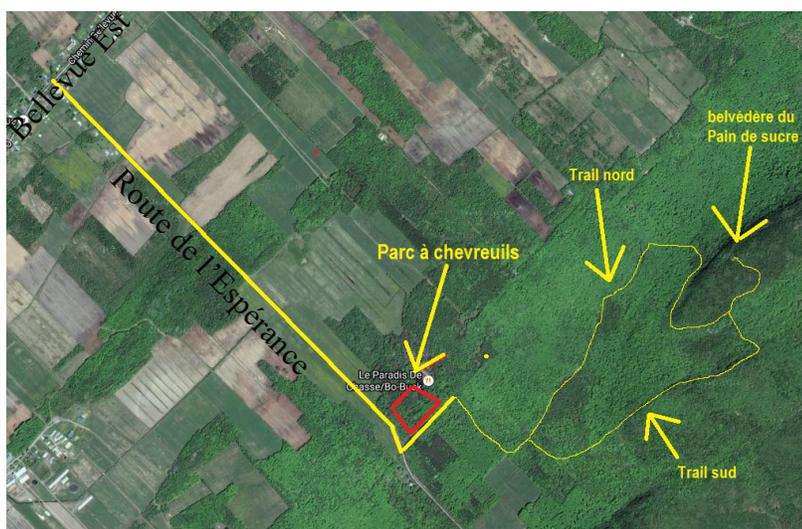
**Pour vous y rendre, vous devrez emprunter le chemin Bellevue Est et la route de l'Espérance. Repérez ensuite le parc à chevreuils sur votre gauche.**

Voici un plan de l'endroit pour vous y rendre.

**\*Rappel important : le stationnement dans la voie de droite, entre les panneaux, est interdit.**

Mentionnons que les propriétaires ont autorisé le passage sur leur terrain, et que l'assurance responsabilité de la Municipalité couvre cette activité organisée par son Service des loisirs.

Enfin, le port de chaussures adéquates (espadrilles) est recommandé.



Inscrivez-vous auprès du Service des loisirs au 418 246-5526 ou au 418 241-8667.  
 Bonne randonnée!

## Pour les paniers de Noël

Apportez dès maintenant vos bouteilles et canettes vides au Parc municipal Optimiste (endroit identifié à l'arrière de la piscine). Les sous amassés par vos dons seront utilisés pour l'achat de denrées pour les paniers de Noël en décembre 2022.

Ce petit geste aidera plusieurs familles de notre localité. Merci de votre générosité!



Un lundi pas comme les autres



31 OCTOBRE



*RaLLye d'HaLLoWeen*

**SOIRÉE ET RALLYE  
D'HALLOWEEN  
LUNDI 31 OCTOBRE  
DÈS 16 H 45**

**SOIRÉE POUR ENFANTS ET  
ADULTES**

**HOT-DOGS GRATUITS  
DE 16 H 45 À 20 H  
ANIMATION  
COCKTAIL**

**DÉPART ET ARRIVÉE DU RALLYE  
À L'ESPACE 350 (GRANGE À DÎMES)**

**LES INSTRUCTIONS DU RALLYE  
SERONT DISTRIBUÉES À L'ÉCOLE,  
AU CPE ET SUR PLACE.**

**EN COLLABORATION AVEC MON  
VILLAGE EN VARIÉTÉ ET  
LA POLITIQUE FAMILIALE**

**INFORMATION :  
SERVICE DES LOISIRS 418 246-5526**

## Atelier de décorations de Noël

Les décorations de Noël de M<sup>me</sup> France Landry sont déjà de retour!

Vous pouvez la contacter pour voir ses créations au 418 246-3446 ou au 418 241-3728.

### Atelier de création

Un atelier de création avec M<sup>me</sup> Landry aura lieu **le dimanche 11 décembre 2022**, de 13 h à 16 h, au Parc municipal Optimiste. Une réservation est obligatoire auprès du Service des loisirs au 418 246-5526.

Le coût variera selon la décoration qui sera réalisée lors de l'atelier (entre 5 \$ et 20 \$).



## Yoga yama

Dans le monde actuel, il y a de la souffrance (physique, émotionnelle) et le yoga est un moyen efficace de les soulager et même d'éviter toutes les souffrances à venir.

Ces expériences peuvent être douloureuses, mais toujours suivies de révélations, d'illumination, puis de joie et de repos. Je vous propose de débiter par une étape importante pour avoir de meilleures relations avec le monde extérieur, la discipline relationnelle ou en sanskrit les yama.

Je vous guiderai dans la lecture des yama. Vous partirez avec le contenu du sujet et la séance papier pour votre pratique à la maison. Bien entendu, il y aura la respiration qui prendra une dimension importante durant la pratique.

**Quand : Samedi 22 octobre 2022**

**Où : Babel Café**

**Coût : 30 \$ / personne**

Inclus : cahier du contenu du stage sur les YAMA

Séance sur le thème et guidée pour tout type de pratiquant ou non-pratiquant

Remise papier de la séance

**Durée : De 10 h à 16 h (4 h)**



## Bienvenue!

La Municipalité organise une fête des nouveau-nés et des nouveaux arrivants pour souligner l'arrivée de ces gens dans notre localité.

**Le samedi 22 octobre 2022**

**Au Centre culturel**

**Dès 8 h 15**

Les nouveau-nés et nouveaux arrivants de la dernière année recevront dans les prochaines semaines une invitation. « La Grande Virée de Cap-Saint-Ignace » en autobus est prévue afin de leur présenter les attraits de notre municipalité et un brunch leur sera servi. Un cadeau sera remis à chaque poupon et chaque nouvel arrivant.

**Enfin, nous demandons à tous les nouveaux locataires de se manifester au 418 246-5631 poste 10.**



## Bibliothèque Léo-Pol-Morin

### 1, 2, 3, Prêts... Gagnez!



C'est le moment de célébrer la Semaine des bibliothèques publiques!

#### Du 15 au 22 octobre

Pour chaque emprunt fait en bibliothèque, vous pourriez remporter automatiquement l'un des 3 chèques-cadeaux de 100 \$ offerts dans une librairie agréée de votre choix.

Le tirage aura lieu **le mardi 25 octobre**. Pour plus d'informations, visitez le site Internet ci-dessous :

[www.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr\\_CA/concours](http://www.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr_CA/concours)

Bonne chance!

## Rotation

Le 26 septembre dernier, une partie de la collection du Réseau a été renouvelée.

Vous aurez ainsi accès à de nouveaux documents, dont des nouveautés, des romans, des biographies, des bandes dessinées, des livres pour enfants et plus encore.



Les échanges de livres ont lieu 3 fois par année et renouvellent chaque fois le tiers de votre collection du Réseau BIBLIO. Ces échanges vous assurent une mise à jour constante de la collection, un choix diversifié et des nouveautés à dévorer.

Rendez-vous à votre bibliothèque pour explorer votre nouvelle collection et surveillez les pastilles vertes.

## Muséo

Emprunter un musée, c'est aussi simple que d'emprunter un livre!

Dès maintenant, partez à la découverte des musées de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches grâce aux laissez-passer MUSÉO. Disponibles d'octobre à mai, les cartes MUSÉO sont valides pour 2 adultes et 2 enfants de moins de 16 ans, et donnent gratuitement accès au :

- Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul
- Musée de Charlevoix
- Musée de la civilisation
- Musée de la mémoire vivante
- Musée la Lorraine
- Musée maritime du Québec
- Musée Marius-Barbeau
- Musée du Monastère des Augustines
- Musée Aux trois couvents
- Musée minéralogique et minier de Thetford Mines

Pour bénéficier de ce service, présentez-vous à votre bibliothèque. Pour tous les détails :

[www.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr\\_CA/museo](http://www.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr_CA/museo)



### Heures d'ouverture régulières

Lundi	18 h 30 à 20 h
Mardi	13 h à 15 h
Mercredi	18 h 30 à 20 h
Vendredi	18 h 30 à 20 h



**418 246-3037 ou [biblicap@capsaintignace.ca](mailto:biblicap@capsaintignace.ca)**

# 350<sup>e</sup> de Cap-Saint-Ignace



## Belle participation à la première Course des Vaillants

La toute dernière activité organisée par le comité des Fêtes du 350<sup>e</sup> a eu lieu le 17 septembre dernier. La **Course des Vaillants**, une première pour Cap-Saint-Ignace, a soulevé un réel engouement chez les quelques 150 participants. Un parcours de 3 km pour les marcheurs et deux parcours de 5 et 10 km pour les coureurs s'étalaient dans les terres boisées et sur un chemin de gravelle. Jeunes familles, élèves de l'école primaire, membres du Club de course de Montmagny et citoyens ont pris part à l'activité sportive.

Le comité remercie la générosité des propriétaires des terrains qui ont gentiment accepté que l'évènement se déroule sur leur(s) propriété(s). Un merci tout spécial aux organisateurs et aux bénévoles qui ont prêté main-forte.

Il devrait y avoir une 2<sup>e</sup> édition l'an prochain.



## 50<sup>e</sup> des Fêtes de la St-Hubert

La 50<sup>e</sup> édition des Fêtes de la St-Hubert fut un franc succès, et ce, grâce à de nombreux collaborateurs.

Merci à la collaboration de M<sup>me</sup> Jocelyne Caron, maire, M<sup>me</sup> Sophie Boucher, M<sup>me</sup> Ginette Saillant, M<sup>me</sup> Marie-Claude Laberge, aux employés municipaux, membres du comité Mon village en variété, à M<sup>me</sup> Catherine Plante de la MRC de Montmagny et aux nombreux bénévoles qui se sont joints à l'organisation. Merci aux membres du Club Optimiste; la soirée des retrouvailles fut un très bel événement grâce à vous.



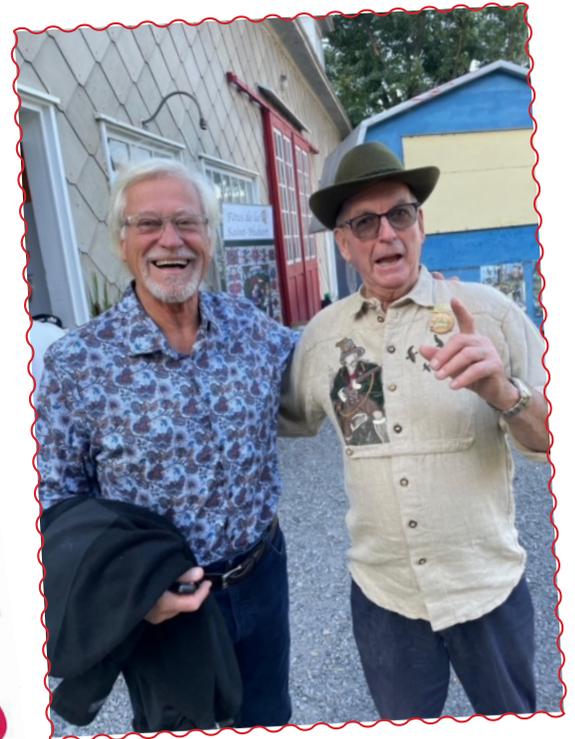
Merci aussi à M. Guy Bélanger et ses musiciens qui ont interprété, pour la 50<sup>e</sup> fois depuis 1971, les chants lors de la messe de la St-Hubert.

Merci à M. Michael Richard pour la réalisation d'un documentaire portant sur les 50 ans de cet événement, disponible dès maintenant sur la page Facebook des Fêtes.

Merci au comité Culture et Patrimoine et à la Municipalité pour le généreux don de 850 \$ permettant la réalisation de la vidéo souvenirs de la messe solennelle.

Enfin, merci aux commanditaires car sans vous, rien ne serait possible. Notre sincère gratitude vous est exprimé.

M. Pierre Fortin, président  
M. Jean-Marc Frégeau, vice-président  
M. Régent Lemay, trésorier  
M<sup>me</sup> Julienne De Ladurantaye, secrétaire  
M. André Senécal, administrateur





**CONSTRUCTIONS  
J. COULOMBE** INC.  
constructionsjcoulombe.com

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

- RÉSIDENNELLE
- COMMERCIALE
- AGRICOLE

Tél.: 418 234-4907  
info@constructionsjcoulombe.com

RBQ: 5671-6657-01

**EDG**  
**ENTREPRISE DANIEL GAMACHE**

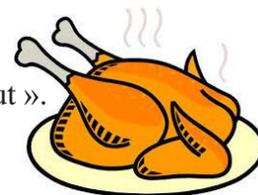
EXCAVATION  
VENTE DE GRAVIER  
DRAINAGE AGRICOLE  
TRAVAUX FORESTIERS

SOUURE GÉNÉRALE  
SOUURE ALUMINIUM  
REMORQUES FORESTIÈRES  
GODETS

33, CH. BELLEVUE EST  
CAP- SAINT-IGNACE, QC  
G0R 1H0  
TÉL.: 418-241-6413

## Souper poulet BBQ formule « take-out »

Les Chevaliers de Colomb organisent la vente d'un repas de poulet BBQ en formule « take out ».



Le repas comprend : un demi-poulet, pomme de terre, sauce, salade de chou et dessert.

**Quand : Le dimanche 16 octobre 2022**

**Coût : 22 \$ / repas (taxes incluses)**

C'est une offre exceptionnelle, ne manquez pas ça!

**Vous pourrez venir chercher votre commande au Centre culturel le 16 octobre à compter de 16 h 30.**

Réservation obligatoire avant le 8 octobre prochain auprès des membres ci-dessous :

André Senécal au 418 234-4612

Jean-Marc Fréreau 418 241-3418

**Merci de nous encourager à aider notre communauté!**



## Conférence le 12 octobre

Une conférence portant sur l'Alzheimer et sur l'hypnose sera offerte le **12 octobre** prochain, dans la grande salle du Centre culturel.

Ouverte à tous et gratuite, cette conférence, organisée par les Chevaliers de Colomb (4<sup>e</sup> degré), sera donnée de **14 h à 16 h**.

Venez rencontrer la conférencière M<sup>me</sup> Rosalie Bilodeau.



Bienvenue à tous.

**DIMANCHE  
2 OCTOBRE  
13 H À 16 H**



**BINGO  
EN SALLE  
CHEVALIERS  
DE COLOMB  
1500 \$ EN PRIX**

**CENTRE CULTUREL DE  
CAP-SAINT-IGNACE**

**INFORMATION**  
Service des loisirs  
418 246-5526





**AU SOINS  
DE L'AUTO** enr.



**CARROSSIER  
AUTORISÉ**



**Réjean Thibault**    Débosselage et peinture  
Autos • Camions • Machinerie lourde

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) GOR 1H0  
Tél.: (418) **246-5829** • Rés.: (418) 246-3767

## Souper dansant proposé par l'Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Cap-Saint-Ignace reprend ses activités.

Vous êtes invités à un souper dansant, **le dimanche 9 octobre**, au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace. Venez déguster un bon repas préparé ici, le jour même.

L'invitation est lancée aux gens de Cap-Saint-Ignace et les gens des environs. Que vous soyez danseur ou non, la musique vous divertira.

Dès 16 h, il y aura la danse. Le souper sera servi à 17 h 30.

**Coût : 20 \$ / personne**

Réservation : M. Joseph-Émile 418 246-5450 ou M<sup>me</sup> Ginette au 418 246-5502.

Bienvenue à tous!



CLUB DE L'ÂGE D'OR  
 DE CAP-SAINT-IGNACE

# SOUPER DANSANT

## DIMANCHE 9 OCTOBRE DES 16 H

Réservation :  
 Joseph-Émile  
 418 246-5450  
 Ginette  
 418 246-5502

**Danse dès 16 h  
 Souper servi à 17 h 30**

BIENVENUE AUX GENS DE  
 CAP-SAINT-IGNACE ET LES  
 ENVIRONS

**Le temps  
 des  
 cigales**

ATELIER - BOUTIQUE - SALLE DE MONTRE  
 cuisines sur mesure · meubles sur mesure · accessoires de cuisine

ÉBÉNISTERIE ARTISANALE  
 41, chemin des Pionniers Est  
 Cap-St-Ignace  
 418 246-4291  
 letempsdescigales.com @ f

Fier commanditaire des fêtes  
 du 350° de Cap-Saint-Ignace

ENCART - DÉPLIANT - BROCHURE - POCLETTE - ETC



**impression RIVE SUD**

418 248-6965 • impression-rivesud.com



**Cytech Corbin**

Spécialistes en mécanique du bâtiment

CONCEPTION	CLIMATISATION
INSTALLATION	VENTILATION
ENTRETIEN	RÉFRIGÉRATION
ÉLECTRICITÉ	

**L'ISLET**  
 43, boulevard Nilus-Leclerc  
 (Québec) G0R 2B0  
 418 247-5411 Téléphone  
 418 247-3732 Télécopieur

**MONTMAGNY**  
 210, avenue des Ateliers  
 (Québec) G5V 4G1  
 418 248-2396 Téléphone  
 418 248-0087 Télécopieur

**CYTECHCORBIN.COM**

## Le Club 500 est de retour

Oui, le Club 500 est de retour!

Avis aux adeptes de cartes et aux amateurs de jeux... les parties amicales du Club 500 vous plairont assurément. Les parties reprendront **dès le mardi 11 octobre prochain**, au Parc municipal Optimiste, de 13 h à 16 h.

L'activité aura lieu à tous les mardis, **du 11 octobre au 20 décembre**.  
Sur place : café pour 2 \$ et biscuits.



## Ateliers gratuits de yoga senior pour aînés

La majorité des aînés québécois sont en santé. Toutefois, c'est aussi le moment où ils sont plus sensibles à certaines maladies qui sont liées à la vieillesse, comme l'arthrite, les rhumatismes, l'incontinence, l'hypertension artérielle, la perte d'équilibre, l'Alzheimer, etc.

Cela augmente la nécessité des personnes âgées à rester en forme et en bonne santé durant cet âge. Le yoga est une forme d'exercice qui s'adapte aux besoins et aux capacités de chacun. Le yoga contribue à une meilleure santé, apaise l'esprit et favorise la détente. Certaines postures de yoga sont conçues pour normaliser la tension artérielle et équilibrer le système nerveux et sont essentielles dans la prévention des maladies cardiaques et des problèmes du système nerveux. Ce cours s'adresse donc à toutes personnes motivées à améliorer sa condition physique, mentale et respiratoire.

Mon nom est Guylaine Leblanc et je suis diplômée ETY de la formation Viniyoga par mon professeur Claude Maréchal. J'enseigne actuellement dans la région de Québec et de Montmagny-L'Islet. Ce territoire me convient parfaitement. Je peux guider : Yoga individuelle, yoga collectif, yoga et les seniors, yoga et les enfants.  
Vous pouvez me contacter au 418-955-2262.



**7 et 21 octobre 2022 à la Résidence Marcelle-Mallet  
9 h 30 à 10 h 30**

Dans le cadre de la Journée internationale des aînés, le comité MADA offre ces ateliers à tous.

Cercle de l'amitié  
Cap-Saint-Ignace

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: 418 241-9512

**Bernard FINKESTIN**  
**Dessinateur infographiste en architecture**  
31, rue du Manoir Est, Cap-Saint-Ignace, G0R 1H0  
418 291-8631 / bernardfink1960@gmail.com  
Réalisation de plans en 2D / 3D  
Images photos réalistes de votre projet



## Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Téléphone : 418 246-5631  
Télécopieur : 418 246-5663  
Site Internet : [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca)

### Conseil municipal

**M<sup>me</sup> Jocelyne Caron**  
Maire

Membre ex-officio de tous les comités

**M. Pierre Martineau**

Travaux publics, hygiène du milieu  
et eau potable et sécurité civile

**M. Jonathan Daigle**

Service des loisirs, Centre culturel,  
et ressources humaines

**M<sup>me</sup> Pauline Joncas**

OMH, transport adapté et Politique familiale et  
MADA

**M. Gaétan Bélanger**

Service incendie, ressources humaines,  
substitut au Conseil des maires, substitut à  
la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles  
(RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile,  
hygiène du milieu et eau potable

**M<sup>me</sup> Évelyne Gallet**

Immigration, Tourisme, Culture et Patrimoine,  
bibliothèque et 350<sup>e</sup>

**M<sup>me</sup> Chantal Côté**

Comité consultatif d'urbanisme  
et développement, représentante au Conseil  
des maires

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

VOIRIE MUNICIPALE : 418 241-3457

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631 poste 10

**911 en tout temps!**

### Employés municipaux

**SOPHIE BOUCHER (POSTE 12)**, directrice générale et greffière-trésorière  
[dg@capsaintignace.ca](mailto:dg@capsaintignace.ca)

**AUDREY NORMAND (POSTE 10)**

Secrétaire adjointe  
Éditrice du journal *Le Vaillant*  
[adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca)

**MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)**

Secrétaire administrative  
[administration@capsaintignace.ca](mailto:administration@capsaintignace.ca)

**MARIE-CLAUDE LABERGE**

(246-5526 ou 241-8667)  
Responsable du Service des loisirs  
[loisirs@capsaintignace.ca](mailto:loisirs@capsaintignace.ca)

**CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)**

Animatrice communautaire  
[animatrice@capsaintignace.ca](mailto:animatrice@capsaintignace.ca)

**RENÉ FORTIN**

Préposé à l'entretien

**GILLES GUIMONT (POSTE 11 ou 241-9784)**

Inspecteur en bâtiment et environnement  
[urbanisme@capsaintignace.ca](mailto:urbanisme@capsaintignace.ca)

**JEAN-FRANÇOIS RICHARD**

(241-3457)

Responsable des travaux publics  
[travauxpublics@capsaintignace.ca](mailto:travauxpublics@capsaintignace.ca)

**GUILLAUME THIBAUT**

**JACQUELINE RICHARD**

Préposés aux travaux publics

**GINETTE SAILLANT (246-3075)**

Responsable du Centre culturel  
Responsable de la bibliothèque Léo-Pol-Morin  
[centreculturel@capsaintignace.ca](mailto:centreculturel@capsaintignace.ca)

**PIERRE-LUC BÉLANGER**

Préposé aux parcs

### HORAIRE D'ÉTÉ (1<sup>er</sup> mai 2022 au 31 octobre 2022)

Du lundi au jeudi de 8 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à 12 h  
(Ouvert tous les midis, sauf le vendredi)

Bris d'aqueduc ou autre situation d'urgence

**418 241-3457**

FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

AL-ANON : 418 291-2995

ALCOOLQUES ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

TRANSPORT COLLECTIF : 418 248-0445

  
**LUMINAIRE FUTURA**

Éclairage Raymond  
Napoleon Montmagny  
Courtier en éclairage  
Résidentiel et commercial

125, boulevard Taché Ouest  
Montmagny (Québec) G5V 3A6  
Tél. : 418 248-7335

Luminaires  
Foyers  
Luminothérapie  
BBQ  
Napoleon  
Twist  
Eno  
Big Green

Membre du groupe  
INTER Luminaires

  
**RENÉ SAMSON INC.**

**ENT. ÉLECTRICIEN / ENT. PLOMBIER**

**Stéphane Mercier, président**

81, St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Qc) G5V 3B8

Téléphone : 418 248-0210 / Urgence: 418 248-4070

# Octobre 2022

DIMANCHE

LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

							<b>1<sup>er</sup></b> 5 <sup>e</sup> versement de taxes
<b>2</b> Bingo en salle 13 h à 16 h (voir page 20)	<b>3</b> Séance du Conseil 20 h	<b>4</b>	<b>5</b> Matières dangereuses 850, route du Souvenir 18 h à 20 h DERNIÈRE ANNÉE	<b>6</b> 	<b>7</b> Ateliers gratuits de yoga senior (voir page 22)	<b>8</b>	
<b>9</b> Souper dansant Âge d'Or (voir page 21)	<b>10</b> Action de grâces Bureau municipal fermé	<b>11</b> Club 500 (voir page 22)	<b>12</b> Conférence Alzheimer / hypnose (voir page 20)	<b>13</b> 	<b>14</b>	<b>15</b> Sortie au Pain de sucre (voir page 14)	
<b>16</b> Souper poulet BBQ « take-out » (voir page 20)	<b>17</b> Limite réception des textes du Vaillant de novembre	<b>18</b> Club 500	<b>19</b> CCU	<b>20</b> 	<b>21</b> Ateliers gratuits de yoga senior (voir page 22)	<b>22</b> Yoga yama Fête des nouveaux arrivants/nouveaux-nés (voir page 16)	
<b>23</b>	<b>24</b> Limite d'inscription aux vidanges monstres 418 246-5631 (10)	<b>25</b> Club 500 Tirage/Semaine des bibliothèques publ. (voir page 17)	<b>26</b> Vidanges monstres AVANT-DERNIÈRE ANNUELLE	<b>27</b> 	<b>28</b>	<b>29</b>	
<b>30</b>	<b>31</b> HALLOWEEN Rallye (voir page 15)	<b>1<sup>er</sup> nov.</b> Club 500 6 <sup>e</sup> et dernier vers. de taxes	<b>2</b>	<b>3</b> 	<b>4</b>	<b>5</b>	

Horaire de la bibliothèque : Lundi de 18 h 30 à 20 h, mardi de 13 h à 15 h, mercredi et vendredi de 18 h 30 à 20 h  
Horaire des bureaux municipaux (horaire d'été) : Lundi au jeudi de 8 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à 12 h



Vidanges



Recyclage